



The fresher company.

► Detachiermittel

Bewährte Detachiermittel für die Vor- und Nachdetachur

► Spotting Agents

Proved Spotting Agents for Pre- and Post-Spotting

► Détachants

Détachants éprouvés pour le Pré- et Post-Détachage

Schnelle und umfassende Fleckentfernung • Quick and Safe Spot Removal • Détachage Rapide et Universel





The fresher company.



Detachiermittel für die Vordetachur in Perchlorethylen und die Nachdetachur • Spotting agents for pre-spotting in perchloroethylene and post-spotting • Détachants pour le Pré-Détachage en Perchloréthylène et le Post-Détachage

Das Große Detachiermittelsortiment (7-er Set) ermöglicht eine einfache, schnelle und umfassende Fleckentfernung. Die Detachiermittel in den farbigen Flaschen sind miteinander verträglich und lassen sich in der Vordetachur in Perchlorethylen ausspülen. Bei Verwendung in der Nachdetachur kann mit Wasser oder mit der Dampfpistole ausgespült werden.

This Large Super Spotting Line (7 spotting kit) enables simple, quick and allround spot removal. The spotting agents in the coloured bottles are compatible with one another and can be flushed out in pre-spotting in perchloroethylene. When using in post-spotting, rinse out with water or by means of the steam pistol.

La Grande Gamme Professionnelle de Détachants facilite un détachage rapide, simple et universel. Les détachants dans les bouteilles en couleur sont bien compatibles l'un avec l'autre et peuvent être rincés parfaitement dans le solvant perchloréthylène au pré-détachage. En cas d'emploi dans le détachage postérieur, les produits se laissent bien rincer avec de l'eau ou au moyen du pistolet à vapeur.

Purasol



Vor- und Nachdetachiermittel für fettgebundene Verfleckungen

Purasol löst Klebstoff, Anstrichfarbe, Lack, Öl, Fett, Wachs, Schmiere, Teer, Nagellack, Kugelschreiber oder Kaugummi.

Purasol verdunstet schnell und greift Azetatseide nicht an.

Pre- and post-spotting agent for grease-bound stains

Purasol solubilizes adhesives, paint, lacquer, oil, grease, wax, smear, tar, nail polish, ballpoint pen or chewing gum.

Purasol evaporates quickly and does not attack acetate silk.

Pré- et post-détachant pour les taches grasses

Purasol solubilise colle, peinture, laque, huile, graisse, cire, cambouis, goudron, vernis à ongles, stylo à bille et du chewing gum.

Purasol évaporise rapidement et n'attaque pas la soie d'acétate.

Quickol



Vor- und Nachdetachiermittel für nass- und fettgebundene Verfleckungen

Quickol löst Ölfarbe, Nagellack, Lippenstift, Teer, Schmiere, Kugelschreiber, Filzstift, Schuhcreme, Hautcreme, Fett, Wachs, Kohlepapier, Medikamente, Mineralöl, Mayonnaise, Lebertran und ähnliche Fleckschubstanzen.

Bei älteren und schwierig zu entfernen den Flecken ist eine längere Einwirkungs-dauer erforderlich. Kleinere Flecken behandelt man mit **Quickol** und der Detachierpistole auf dem Detachiertisch. Nach der Behandlung der Flecken wird **Quickol** entweder in der Reinigungsmaschine oder mit Wasser ausgespült.

Pre- and post-spotting agent for wet- and grease-bound stains

Quickol solubilizes oil paint, nail polish, lipstick, tar, smear, ballpoint pen, felt pen, shoe polish, skin, cream, grease, wax, carbon paper, medicine, ointment, mineral oil, mayonnaise, cod-liver oil and similar stains.

Aged and stubborn stains which are difficult to remove should be soaked and solubilized under longer influence of this product. Minor stains are treated with **Quickol** on the spotting table by means of the spotting pistol. After treatment **Quickol** has to be flushed out in the drycleaning machine or with water.

Pré- et post-détachant pour les taches grasses et maigres

Quickol solubilise peinture à huile, vernis à ongles, rouge à lèvres, goudron, cambouis, stylo à bille, crayon-feutre, cirage, crème cosmétique, graisse, cire, papier carbone, médicaments, huile minérale, mayonnaise, huile de foie de morue et des taches similaires.

En cas de taches vieilles et difficiles à éliminer, il est nécessaire de laisser réagir le produit plus longtemps. Les taches plus petites peuvent être traitées avec **Quickol** et au moyen du pistolet de détachage sur la table de détachage. Après le traitement des taches, **Quickol** se rince dans la machine de nettoyage à sec ou à l'eau.



Produkte für den Einsatz in der Wäscherei/
Nassreinigung
Produkte für den Einsatz in Perchlorethylen
Produkte für den Einsatz in Kohlenwasser-
stoff-Lösungen

Products for use in water (wet cleaning) or
professional laundry
Products for use in perchloroethylene
Products for use in hydrocarbon solvent

Produits pour l'utilisation dans la blanchisserie
et dans l'eau
Produits pour l'utilisation en perchloréthylène
Produits pour l'utilisation en solvant
hydrocarbures



Vor- und Nachdetachiermittel für Verfleckungen von Anstrichfarbe, Lack und Klebstoff

Lacol löst Anstrichfarbe, Lack, Klebstoff, Natur- und Kunstharz, natürliches und mineralisches Öl oder Fett, Nagellack, Metallabrieb, Kugelschreiber, Filzstift, Stempelfarbe, Lippenstift, Tinte, Wachs und fettgebundene Flecken unbekannter Herkunft.

Bei älteren und schwierig zu entfernenden Flecken ist eine längere Einwirkungsdauer erforderlich. Zur Verstärkung der Lösekraft muss die Fleckstelle häufiger nachbefeuchtet und durch Klopfen mit einer weichen Bürste bearbeitet werden. Bei kleineren Verfleckungen kann die Behandlung auf dem Detachiertisch erfolgen.

Pre- and post-spotting agent for stains of paint, lacquer and adhesives

Lacol solubilizes paint, lacquer, adhesives, natural and synthetic resins, natural and mineral oil or grease, nail polish, metallic abrasion, ballpoint pen, felt pen, marking ink, lipstick, ink, wax and grease-bound stains of unknown origin.

Aged and stubborn stains which are difficult to remove should be soaked and solubilized under longer influence of this product. In order to intensify the solubilizing effect, re-moisten the spotted area several times and treat by tapping with a soft brush. Minor stains may be treated on the spotting table.

Pré- et post-détachant pour les taches de peinture, laque et colle

Lacol solubilise peinture, laque, colle, résine naturelle et synthétique, huile et graisse naturelle et minérale, vernis à ongles, abrasif métallique, stylo à bille, crayon-feutre, encre à tampon, rouge à lèvres, encre, cire ainsi que des taches grasses d'origine inconnue.

En cas de taches vieilles et difficiles à éliminer, il est nécessaire de laisser réagir le produit plus longtemps. Afin d'intensifier la solubilisation, humecter plusieurs fois la tache et la traiter en tapotant avec une brosse douce. En cas de taches plus petites, traiter sur la table de détachage.

Frankosol



Vor- und Nachdetachiermittel für nassgebundene Verfleckungen

Frankosol löst Zucker, Senf, Eiscreme, Schimmel, Stärke, Eiweiß, Honig, Milchprodukte, Likör, Speiserückstände, Bier, Straßenschmutz, Pigmentschmutz, Schokolade, Urin und andere nassgebundene Verfleckungen.

Frankosol hat außerdem wirksame Zusätze für die Entfernung von Schweißgeruch und Schweißbrändern und ist für die Detachur auf allen Textilien geeignet. Bei kleineren Verfleckungen kann die Behandlung auf dem Detachiertisch erfolgen.

Pre- and post-spotting agent for wet-bound stains

Frankosol solubilizes sugar, mustard, ice cream, mould, starch, albumen, honey, milk, liqueur, food, beer, mud, pigment soil, chocolate, urine and other wet-bound stains.

Frankosol additionally includes effective additives for elimination of perspiration odour and sweat marks and is appropriate for spotting all textiles. Minor stains may be treated on the spotting table.

Pré- et post-détachant pour les taches maigres

Frankosol solubilise sucre, moutarde, glace, moisissure, amidon, albumine, miel, laitage, liqueur, résidus alimentaires, bière, boue, salissure pigmentaire, chocolat, urine et d'autres taches maigres.

Frankosol contient aussi des additifs efficaces pour éliminer les odeurs et cercles de transpiration et est bien approprié pour le détachage de tout genre de textiles. En cas de taches plus petites, traiter sur la table de détachage.

Cavesol



Vor- und Nachdetachiermittel für tannin- gerbstoffhaltige Verfleckungen

Cavesol löst Kaffee, Tee, Obst, Fruchtsaft, Parfüm, Gras, Cola, Tabak, Wein, Medikamente sowie andere gelbbraune Verfleckungen unbekannter Herkunft.

Bei älteren und schwierig zu entfernenden Flecken ist eine längere Einwirkungsdauer erforderlich. Zur Verstärkung der Lösekraft muss die Fleckstelle häufiger nachbefeuchtet und durch Klopfen mit einer weichen Bürste bearbeitet werden. Bei kleineren Verfleckungen kann die Behandlung auf dem Detachiertisch erfolgen.

Pre- and post-spotting agent for stains of tannin and tannic acid

Cavesol solubilizes coffee, tea, fruit, fruit juice, perfume, grass, coke, tobacco, wine, medicine and other yellow-brownish stains of unknown origin.

Aged and stubborn stains which are difficult to remove should be soaked and solubilized under longer influence of this product. In order to intensify the solubilizing effect, re-moisten the spotted area several times and treat by tapping with a soft brush. Minor stains may be treated on the spotting table.

Pré- et post-détachant pour les taches de tannin

Cavesol solubilise café, thé, fruit, jus de fruit, parfum, herbe, coca cola, tabac, vin, médicaments ainsi qu'autres taches jaunâtres ou brunâtres d'origine inconnue.

En cas de taches vieilles et difficiles à éliminer, il est nécessaire de laisser réagir le produit plus longtemps. Afin d'intensifier la solubilisation, humecter plusieurs fois la tache et la traiter en tapotant avec une brosse douce. En cas de taches plus petites, traiter sur la table de détachage.



Produkte für den Einsatz in der Wäscherei/
Nassreinigung
Produkte für den Einsatz in Perchlorethylen
Produkte für den Einsatz in Kohlenwasserstoff-Lösungen

Products for use in water (wet cleaning) or
professional laundry
Products for use in perchloroethylene
Products for use in hydrocarbon solvent

Produits pour l'utilisation dans la blanchisserie
et dans l'eau
Produits pour l'utilisation en perchloréthylène
Produits pour l'utilisation en solvant
hydrocarbures

Blutol



Vor- und Nachdetachiermittel für blut- und eiweißhaltige Verfleckungen

Pre- and post-spotting agent for blood and albuminous stains

Pré- et post-détachant pour les taches de sang et d'albumine



Blutol löst Blut, frisches Eiweiß, Speiserückstände, Fisch- und Fleischsoßen, Milchprodukte, Eiscreme, Sahne, Schokolade, Kakao, Schweiß, Mayonnaise, Erbrochenes und andere eiweißhaltige Fleckschubstanzen.

Blutol solubilizes blood, fresh albumen, food, fish and meat gravy, dairy products, ice cream, cream, chocolate, cacao, mayonnaise, sweat, vomit and other stains.

Blutol solubilise sang, albumine frais, résidus alimentaires, sauces du poisson ou viande, laitage, glace, crème, chocolat, cacao, transpiration, mayonnaise, vomissements et des substances de taches similaires.

Bei älteren und schwierig zu entfernenden Flecken ist eine längere Einwirkungszeit erforderlich. Zur Verstärkung der Lösezeit muss die Fleckstelle häufiger nachbefeuchtet und durch Klopfen mit einer weichen Bürste bearbeitet werden. Bei kleineren Verfleckungen kann die Behandlung auf dem Detachiertisch erfolgen.

Aged and stubborn stains which are difficult to remove should be soaked and solubilized under longer influence of this product. In order to intensify the solubilizing effect, re-moisten the spotted area several times and treat by tapping with a soft brush. Minor stains may be treated on the spotting table.

En cas de taches vieilles et difficiles à éliminer, il est nécessaire de laisser réagir le produit plus longtemps. Afin d'intensifier la solubilisation, humecter plusieurs fois la tache et la traiter en tapotant avec une brosse douce. En cas de taches plus petites, traiter sur la table de détachage.

Colorsol



Vor- und Nachdetachiermittel für alle farbigen Verfleckungen und Fleckrückstände

Pre- and post-spotting agent for all coloured stains and spot remains

Pré- et post-détachant pour toutes les taches de couleur et résidus de taches



Colorsol löst natürliche und synthetische Farbstoffe wie Lippenstift, Kugelschreiber, Wein, Senf, Schuhcreme, Tinte, Druckfarbe, Schminke, abgedruckte oder ausgelaufene Färbungen.

Colorsol solubilizes coloured stains containing natural and synthetic dyes such as lipstick, ballpoint pen, wine, mustard, shoe polish, ink, printer's ink, make up as well as dyes which have bled out or left marks on textiles.

Colorsol solubilise teintures naturelles et synthétiques comme rouge à lèvres, stylo à bille, vin, moutarde, cirage, encre, encre d'imprimerie, maquillage ainsi que des teintures imprimées ou coulées.

Bei kleineren Verfleckungen kann die Behandlung auf dem Detachiertisch erfolgen. Durch vorsichtiges Erhitzen mit Dampf wird die Wirksamkeit gesteigert.

Minor stains may be treated on the spotting table. Careful heating up with steam will increase the action.

En cas de taches plus petites, traiter sur la table de détachage. Le réchauffage à vapeur avec précaution intensifiera l'action.

Achtung:

Colorsol darf nicht auf gefärbten Textilien aus Azetatseide oder Polyamid verwendet werden!

Attention:

Do not use **Colorsol** for coloured textiles made of acetate silk or polyamide.

Attention:

N'utiliser pas **Colorsol** sur les textiles en soie d'acétate ou en polyamide!

Ergänzungshinweis:

Die lösemittelhaltigen Produkte **Purasol**, **Lacol** und **Quickol** sollten generell am Nachdetachiertisch mit Dampf oder Wasser ausgespült werden und dürfen aus Sicherheitsgründen niemals in Reinigungsmaschinen, die mit Kohlenwasserstoff- oder Silikonlösemitteln betrieben werden, gelangen.

Please note:

Purasol, **Lacol** and **Quickol** are products containing solvent and, in general, should be rinsed by steam or water on the spotting table. For safety reasons, they must never get into drycleaning machines operated with hydrocarbon or silicon solvents.

Avertissement:

Les produits **Purasol**, **Lacol** et **Quickol** contiennent du solvant et, en général, doivent être rincés à la vapeur ou à l'eau sur la table de post-détachage. Pour des raisons de sécurité, les produits ne doivent jamais entrer dans les machines de nettoyage à sec au solvants hydrocarbures ou silicones.



Produkte für den Einsatz in der Wäscherei/ Nassreinigung

Produkte für den Einsatz in Perchlorethylen

Produkte für den Einsatz in Kohlenwasserstoff-Lösungen

Products for use in water (wet cleaning) or professional laundry

Products for use in perchloroethylene

Products for use in hydrocarbon solvent

Produits pour l'utilisation dans la blanchisserie et dans l'eau

Produits pour l'utilisation en perchloréthylène

Produits pour l'utilisation en solvant hydrocarbures

Nachdetachiermittel für das Lösen oder Bleichen von hartnäckigen Flecksubstanzen auf weißen und farbigen Textilien • Wet spotting agents for solubilizing or bleaching stubborn stains on white and coloured textiles • Détachants Postérieurs pour la solubilisation ou le blanchiment des substances de taches tenaces sur des textiles blancs ou en couleur

Blankotex



Nachdetachiermittel für Tinten- und Farbstoffflecken

Blankotex ist ein Oxydationsbleichmittel, das bleichbare Verfleckungen auf Geweben aller Art beseitigt. Fixierte Einfärbungen werden nicht angegriffen. **Blankotex** wird in heißem Wasser gelöst und auf den Fleck aufgebracht.

*Braune Fleckrückstände bei behandelten Tintenflecken können durch eine Behandlung mit **Ferrol** oder **Ferrol N** beseitigt werden. Leichte Vergilbungen können in einem Bad mit 2-3g **Blankotex** pro Liter Wasser bei 40-50°C gebleicht werden. Nach der Behandlung muss **Blankotex** gründlich mit viel Wasser ausgespült werden.*

Wet spotting agent for stains of ink and colour

Blankotex is an oxidizing bleaching agent removing all bleachable stains on all kinds of textiles. Fixed dyes will not be attacked. **Blankotex** has to be dissolved in hot water and applied onto the spot.

*Brown stain residues of treated ink spots can be removed by treatment with **Ferrol** or **Ferrol N**. Light yellowings may be bleached at 40 to 50 °C in a bath using 2 to 3 g of **Blankotex** per litre water. After treatment, **Blankotex** has to be flushed out of textiles with plenty of water.*

Détachant postérieur pour les taches d'encre et colorants

Blankotex est un agent de blanchiment à oxydation éliminant sur tout genre de textiles les taches qu'on peut blanchir. Le produit n'attaque pas les couleurs solides et fixées. Dissoudre **Blankotex** dans l'eau chaude et l'appliquer sur la tache.

*Des résidus de taches brunâtres peuvent être éliminés par un traitement avec **Ferrol** ou **Ferrol N**. De faibles jaunissements se laissent blanchir dans un bain utilisant 2 à 3 g de **Blankotex** par litre d'eau à une température de 40 à 50 °C. Après le traitement, il faut rincer **Blankotex** à l'eau abondante.*

Ferrol / Ferrol N

Nachdetachiermittel für Rost- und andere Metalloxidflecken

Ferrol und **Ferrol N** löst Rost, Grünspan und andere Metalloxide.

Ferrol sowie **Ferrol N** muss nach der Behandlung mit einem alkalischen Mittel wie z.B. **Blutol** neutralisiert und mit Wasser oder Dampf gut aus dem Gewebe gespült werden.

Achtung:
Ferrol ist ätzend und darf nicht mit der Haut, mit den Augen oder mit Glas in Berührung kommen!

Post-spotting agent for stains of rust and other metallic oxide

Ferrol and **Ferrol N** solubilize rust, verdigris and other metallic oxides.

*Both have to be neutralized with an alkaline solvent such as **Blutol** after treatment and flushed out of the textiles by plenty of water or steam.*

Attention:
Ferrol is caustic and must not get into contact with skin, the eyes or glass.

Détachant postérieur pour les taches de rouille et d'autres oxydes métalliques

Ferrol et **Ferrol N** solubilisent: rouille, vert-de-gris et d'autres oxydes métalliques.

*Après le traitement, il faut neutraliser le **Ferrol** même que le **Ferrol N** avec un produit alcalin, comme par exemple le **Blutol**, et bien rincer le tissu avec de l'eau ou par le pistolet à vapeur*

Attention:
Ferrol est caustique et est interdit d'entrer en contact avec la peau, les yeux ou le verre.



Produkte für den Einsatz in der Wäscherei/
Nassreinigung
Produkte für den Einsatz in Perchloroethylen
Produkte für den Einsatz in Kohlenwasserstoff-Lösungen

Products for use in water (wet cleaning) or
professional laundry
Products for use in perchloroethylene
Products for use in hydrocarbon solvent

Produits pour l'utilisation dans la blanchisserie
et dans l'eau
Produits pour l'utilisation en perchloréthylène
Produits pour l'utilisation en solvant
hydrocarbures

Lipasol L



Nachdetachiermittel für Eiweiß- und veraltete Blutflecken

Post-spotting agent for stains of albumen and aged blood

Détachant postérieur pour les taches albuminoïdes et des taches vieilles de sang

Lipasol L ist ein enzymhaltiges Detachiermittel, das bei kleinen Flecken unverdünnt auf die Kleidung aufgebracht werden kann.

Lipasol L is an enzymatic spotting agent which may be applied undiluted onto minor stains.

Lipasol L est un détachant d'enzymes qu'on peut appliquer non-dilué sur les taches plus petites dans les vêtements.

Bei größeren Verfleckungen erfolgt die Behandlung im Bad mit 2-5g **Lipasol L** pro Liter Wasser bei 30-40°C.

Larger spots require treatment of garment in a bath prepared with 2 to 5 g of **Lipasol L** per litre of water at a temperature of 30 to 40 °C.

En cas de taches plus grandes, traiter dans un bain préparé avec 2 à 5 g de **Lipasol L** par litre d'eau à une température de 30 à 40 °C.

Detachiertafel



The fresher company.

Arten von Flecken	Rote Flecken	Grüne Flecken	Blaue Flecken	Gelbe und braune Flecken		Graue und schwarze Flecken		Weiche Flecken mit scharfem Rand		Harte Flecken mit scharfem Rand	
	Beeren Buntstift Filzstift Kugelschreiber Lippenstift Rotwein Schminke Tinte Wachs	Gras Grünspan Likör Schimmel Senf Spinat Tinte	Buntstift Kugelschreiber Schminke Stempelfarbe Tinte	Bier Brandflecken Cola Kaffee Kot Lederfarbe Medikamente Obst	Parfüm Rost Senf Tabak Tee Urin Wein	Druckfarbe Fotokopierkleber Graphit Jod Kohllepapier Metallabrieb Mineralöl Ruß	Schmiere Schuhcreme Silbernitrat Stempelfarbe Stoßflecken Straßenschmutz	Bier Blut Deodorant Eiscreme Eiweiß Erbrochenes Fisch- und Fleischsoße Hautcreme	Honig Lebertran Likör Milchpulver Salz Schokolade Schweiß Sperma	Appretur Eis Klebstoff Lack Nagellack Natur- und Kunstharz	Ölfarbe Teer Wachs Zucker
Detachiermittel											
1 Purasol											
2 Quickol											
3 Lacol											
4 Frankosol											
5 Cavesol											
6 Blutol											
7 Colorsol											
8 Blankotex											
9 Ferrol											
10 Lipasol L											

SEITZ GmbH
Gutenbergstrasse 3
65830 Kriftel/Germany
Tel. + 49 (0) 6192 - 99 48 - 0
Fax + 49 (0) 6192 - 99 48 - 99
www.seitz24.com

Die Produkte unter Ziffer 1 - 7 sind ohne Zusatzbehandlung im Lösemittel ausspülbar und können gleichzeitig als Vor- und Nachdetachiermittel verwendet werden.
Die Produkte 8 - 10 sind Nachdetachiermittel, die nur mit Wasser oder Dampf ausgespült werden können.
Bei empfindlichen Textilien, Färbungen und Drucken empfehlen wir vor der Detachur eine Saumprobe!
Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unseren Sicherheitsdatenblättern.

Eine Detachiertafel für das Große Detachiermittelsortiment (29,7 cm x 42 cm) in Ihrer Landessprache erhalten Sie auf Anfrage.

A Large Super Spotting (29,7cm x 42cm) for your country (language) will be available on request.

Vous recevrez le tableau du Présentoir Professionnel (29,7 cm x 42 cm) dans votre langue sur demande.



Produkte für den Einsatz in der Wäscherei/ Nassreinigung

Produkte für den Einsatz in Perchlorethylen

Produkte für den Einsatz in Kohlenwasserstoff-Lösungen

Products for use in water (wet cleaning) or professional laundry

Products for use in perchloroethylene

Products for use in hydrocarbon solvent

Produits pour l'utilisation dans la blanchisserie et dans l'eau

Produits pour l'utilisation en perchloréthylène

Produits pour l'utilisation en solvant hydrocarbures

Das Kleine Detachiermittelsortiment macht die Vor- und Nachdetachur einfacher und ist auf das jeweilige Lösemittel abgestimmt • This Small Super Spotting Line facilitates pre- and post-spotting and is adapted to the specific solvent used • La Petite Gamme Professionnelle de Détachants facilite le pré- et le post-détachage et est adapté au solvant spécifique.



Produkte für den Einsatz in der Wäscherei/
Nassreinigung.

Products for use in professional laundry or in
water (wet cleaning).

Produits pour l'utilisation dans la blanchisserie
et dans l'eau.



Produkte für den Einsatz in Perchlorethylen.

Products for use in perchloroethylene.

Produits pour l'utilisation en perchloréthylène.



Produkte für den Einsatz in Kohlenwasser-
stoff-Lösungen.

Products for use in hydrocarbon solvent.

Produits pour l'utilisation en solvant hydro-
carbures.



Produkte für den Einsatz in Silikon-Lösemittel.

Products for use in silicone solvent.

Produits pour l'utilisation en solvant silicones.



Hydret 1



V1



Solvex 1



GE 1



Vor- und Nachdetachiermittel für An-
strichfarbe, Lack, Klebstoff, Schmiere,
Kugelschreiber, Teer, Nagellack,
Lippenstift, Tinte und andere fettge-
bundene Fleckschubstanzen.

Pre- and post-spotting agent to be
used for paint, lacquer, adhesives,
smear, ballpoint pen, tar, nail polish,
lipstick, ink and similar grease-bound
stains.

Pré- et post-détachage pour les taches
de peinture, laque, colle, cambouis,
stylo à bille, goudron, vernis à ongles,
rouge à lèvres, encre et d'autres sub-
stances grasses.



Hydret 2



V2



Solvex 2



GE 2



Vor- und Nachdetachiermittel
für Blut, Eiweiß, Speiserückstände,
Milchprodukte, Eiscreme, Sahne,
Bier, Schokolade, Kakao, Schweiß,
Pigmentschmutz, Urin und andere
eiweißgebundene Fleckschubstanzen.

Pre- and post-spotting agent to be
used for blood, albumen, food, dairy
products, ice cream, cream, beer,
chocolate, cacao, sweat, pigment
soil, urine and similar albuminous
stains.

Pré- et post-détachage pour les taches
de sang, albumine, résidus alimen-
taires, laitage, glace, crème, bière,
chocolat, cacao, transpiration, salis-
sure pigmentaire, urine et d'autres
substances albuminoïdes.



Hydret 3



V3



Solvex 3



GE 3



Vor- und Nachdetachiermittel für
Kaffee, Tee, Wein, Cola, Obst, Frucht-
saft, Likör, Tabak, Gras, Parfüm,
Medikamente und andere tannin-
haltige Fleckschubstanzen.

Pre- and post-spotting agent to be
used for coffee, tea, wine, coke, fruit,
fruit juice, liqueur, tobacco, grass,
perfume, medicine and similar tan-
nine-bound spot substances.

Pré- et post-détachage pour les taches
de café, thé, vin, coca cola, fruit, jus
de fruit, liqueur, tabac, herbe, par-
fum, médecine et d'autres substances
à base de tanin.

Detachiertafel		SEITZ		The fresher company.	
Arten von Flecken		V Solvex Hydret GE 1	V Solvex Hydret GE 2	V Solvex Hydret GE 3	
Anstrichfarbe		•	•	•	
Blut		•	•	•	
Blut		•	•	•	
Cola		•	•	•	
Eiscreme		•	•	•	
Eiweiß		•	•	•	
Fett		•	•	•	
Fruchtsaft		•	•	•	
Gras		•	•	•	
Harz		•	•	•	
Kaffee		•	•	•	
Kakao		•	•	•	
Klebstoff		•	•	•	
Kugelschreiber		•	•	•	
Lack		•	•	•	
Lippenstift		•	•	•	
Mayonnaise		•	•	•	
Medikamente		•	•	•	
Milchprodukte		•	•	•	
Nagellack		•	•	•	
Obst		•	•	•	
Öl		•	•	•	
Parfüm		•	•	•	
Pigmentschmutz		•	•	•	
Sahne		•	•	•	
Schmiere		•	•	•	
Schokolade		•	•	•	
Schweiß		•	•	•	
Speiserückstände		•	•	•	
Stempelfarbe		•	•	•	
Tabak		•	•	•	
Tee		•	•	•	
Teer		•	•	•	
Tinte		•	•	•	
Urin		•	•	•	

Eine Detachiertafel für das Kleine Detachier-
mittelsortiment (21 cm x 29,7 cm) in Ihrer
Landessprache erhalten Sie auf Anfrage.

A Small Super spotting chart (21cm x 29,7cm)
for your country (language) will be available
on request.

Vous recevrez le tableau de la Petite
Gamme Professionnelle (21 cm x 29,7 cm)
dans votre langue sur demande.

Erreichen Sie wieder Meisterleistungen in der

Detachur, mit den innovativen Hilfsmitteln von SEITZ:

Ultrasonic Gun & Ultrasonic Booster

**garantieren optimalen Erfolg in der
Fleckenentfernung.**

Achieve perfect success and the performance of a master

with SEITZ innovative products:

The Ultrasonic Gun & Ultrasonic Booster

will guarantee you optimum success in stain-removal.

Perfectionnez encore votre prestation

professionnelle avec des innovations SEITZ:

L'Ultrasonic Gun & Ultrasonic Booster

vous garantissent l'optimum

du succès dans le détachage.

Ultrasonic Gun

Ultraschall Detachierpistole zur Fleckentfernung in der Vor- und Nachdetachur
Ultrasonic gun for stain-removal in pre- and post-spotting
Pistolet ultrasonique pour l'élimination des taches en pré- et post-détachage



In Verbindung mit dem **Ultrasonic Booster** entfernt die **Ultrasonic Gun** durch extrem feine Ultraschall-Schwingungen ein breites Spektrum an Flecken.

Die Edelstahlspitze ist so konzipiert, dass die Mechanik konzentriert zur Bearbeitung kleiner Flächen eingesetzt werden kann.

Um Faserschäden zu vermeiden sollte die **Ultrasonic Gun** nicht zu lange auf eine Stelle gerichtet und nie ohne den **Ultrasonic Booster** eingesetzt werden!

In combination with the **Ultrasonic Booster**, the **Ultrasonic Gun** will remove a wide variety of stains by generating high frequency ultrasonic pulse vibrations.

The stainless steel nozzle has been designed so that it will apply concentrated ultrasonic oscillations rather than mechanical forces in the treatment of small stained areas or surfaces.

In order to avoid fibre damage, the **Ultrasonic Gun** must not be directed for too long at the same area and should never be used without the **Ultrasonic Booster**.

En combinaison avec le produit **Ultrasonic Booster**, le **Ultrasonic Gun** élimine un grand nombre de taches au moyen de vibrations ultrasoniques extrêmement fines.

Le bout pointu en acier inoxydable est construit de la manière qu'on peut concentrer les forces mécaniques et les utiliser pour le traitement de petites surfaces.

Afin d'éviter des dommages aux fibres, ne pas diriger le **Ultrasonic Gun** trop longtemps sur le même endroit et ne l'utiliser jamais sans l'**Ultrasonic Booster**.

Ultrasonic Booster

Spezielles Detachiermittel für die Ultrasonic Gun Special spotting agent for use in the Ultrasonic Gun Détachant spécial pour le pistolet ultrasonique

Der **Ultrasonic Booster** dient zur Entfernung von fetthaltigen Verfleckungen aller Art und verfügt über einen angenehmen Frischeduft.

Er dient als Überträger zwischen dem Ultraschallkopf der **Ultrasonic Gun** und dem Gewebe. Durch die hochfrequenten Schwingungen der **Ultrasonic Gun** entsteht Hitze an der Edelstahlspitze. Der **Ultrasonic Booster** kühlt diese und schützt als Flüssigkeitsmantel das Gewebe. So können auch empfindliche Materialien wie z. B. Seide oder Wolle behandelt werden.

Zusätzlich können alle weiter eingesetzten SEITZ Nachdetachiermittel mühelos mit dem **Ultrasonic Booster** ausgespült werden.

Anwendung:

Durch Betätigung des Abzuges an der **Ultrasonic Gun** wird automatisch der **Ultrasonic Booster** aufgebracht und die Verfleckung entfernt.

Bei älteren und schwierig zu entfernen den Flecken können zusätzlich zum **Ultrasonic Booster** alle SEITZ Vor- und Nachdetachiermittel unter Beachtung der allgemeinen Vorsichtsmaßnahmen (Saumprobe) eingesetzt werden.

Beim Einsatz an einem Nachdetachiertisch kann die Flecksubstanz und das Detachiermittel mit der **Ultrasonic Gun** sofort ausgespült und abgesaugt werden.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unseren Sicherheitsdatenblättern sowie unseren Technischen Merkblättern.

The **Ultrasonic Booster** is applied for removal of all kinds of grease-bound stains and has a pleasant fresh fragrance.

It serves as the transfer medium between the ultrasonic head, the **Ultrasonic Gun** and the fabric. Due to the high frequency vibrations of the **Ultrasonic Gun**, heat is produced at the stainless steel nozzle. The **Ultrasonic Booster** cools down the nozzle and acts as a liquid shield protecting the fabric. In this way, sensitive materials like silk or wool can readily be treated.

In addition, all other SEITZ post-spotting agents used can be rinsed away with the **Ultrasonic Booster**.

Application:

By pulling the trigger of the **Ultrasonic Gun**, the **Ultrasonic Booster** is applied automatically and the stains are removed.

In the case of very old stains and stains difficult to remove, all SEITZ pre- and post-spotting chemicals can be used in addition to the **Ultrasonic Booster**. But only after first trying the chemicals on a piece of the material – such as a concealed seam or hidden hem.

When using the **Ultrasonic Gun** on the post-spotting table, the stain substance and the spotting agent can be rinsed and drawn off immediately by means of the **Ultrasonic Gun**.

For further details see our relevant safety data sheets (MSDS) as well as our technical data sheets (TDS).

Le produit **Ultrasonic Booster** sert à l'élimination de tout genre de taches grasses et dispose d'une fraîcheur agréable.

Il sert de moyen transférant entre la tête **Ultrasonic Gun** et le tissu. Les vibrations de haute fréquence du **Ultrasonic Gun** produisent de la chaleur au bout pointu en acier inoxydable qui est refroidie par l'**Ultrasonic Booster** qui protège le tissu comme un manteau liquide. De cette façon, on peut également traiter des textiles délicats comme la soie ou la laine.

En outre, toute autre détachant postérieur SEITZ peut être rincé sans problème à l'aide du **Ultrasonic Booster**.

Emploi:

En activant le déclencheur du **Ultrasonic Gun**, **Ultrasonic Booster** est appliqué automatiquement sur l'article à détacher et la tache est éliminée.

En cas de taches vieilles, difficiles à éliminer, tous les détachants SEITZ de pré- et post-détachage peuvent être utilisés avec **Ultrasonic Booster** en observant les précautions d'habitude (épreuve à l'ourlet).

En cas d'emploi sur la table de détachage postérieur, la substance de la tache et le détachant peuvent être rincés et aspirés par le **Ultrasonic Gun**.

Pour plus de renseignements, voir nos fiches de données de sécurité même que nos fiches techniques.



The fresher company.

SEITZ GmbH
Gutenbergstrasse 3
65830 Kriftel/Germany
Tel. + 49 (0)6192-99 48 - 0
Fax + 49 (0)6192-99 48 - 99
www.seitz24.com



Schnelle und umfassende Fleckentfernung • Quick and Safe Spot Removal • Détachage Rapide et Universel



Ergänzungshinweis:

Bei empfindlichen Textilien, Färbungen und Drucken empfehlen wir vor der Detachur eine Saumprobe!

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unseren Sicherheitsdatenblättern sowie unseren Technischen Merkblättern.

Please note:

In cases of sensitive fabrics, dyes and printed design, it is strongly advised to test on a hidden seam before spotting!

For further details see our relevant safety data sheets (MSDS) as well as our technical data sheets (TDS).

Recommandation:

En cas de textiles, couleurs ou impressions délicats, nous recommandons de faire une épreuve sur l'ourlet avant le détachage!

Pour plus de renseignements, voir nos fiches de données de sécurité même que nos fiches techniques.